

crivit[®]



SKATE PAD SET

(GB)

SKATE PAD SET

Operation and safety notes

(SK)

SÚPRAVA CHRÁNIČOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(CZ)

SADA CHRÁNIČŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

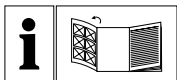
PROTEKTOREN-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

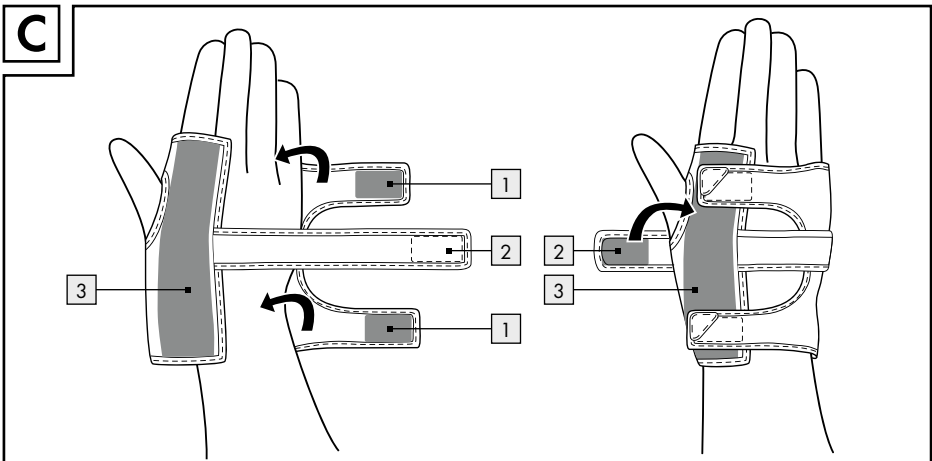
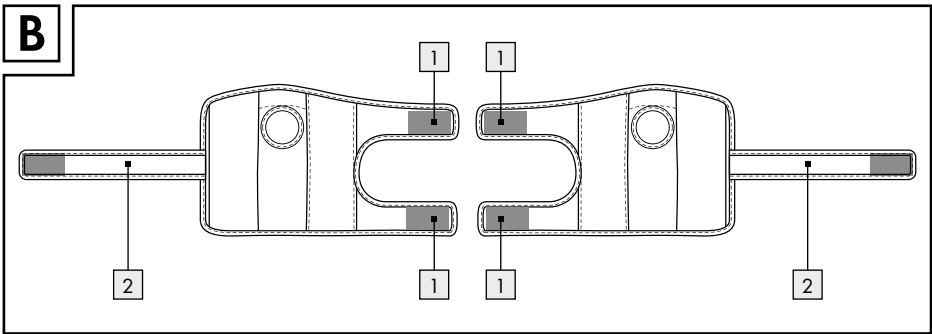
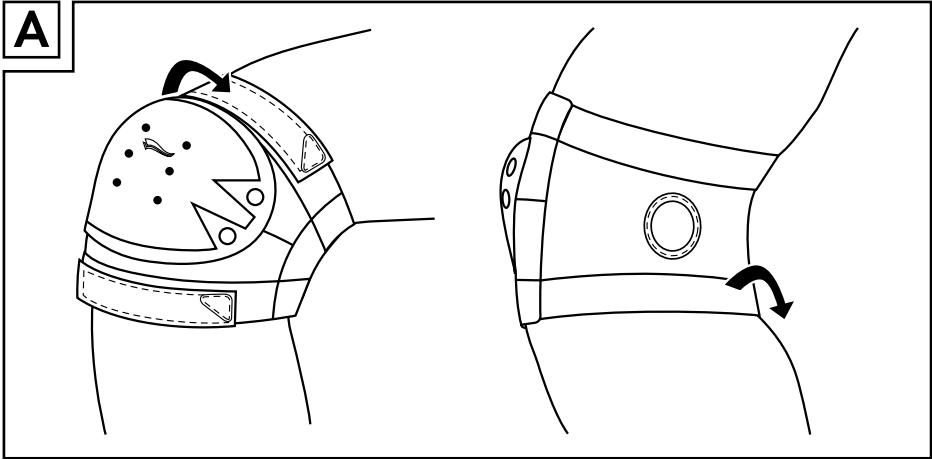


IAN 376094_2104

(CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	9
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	13
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17



Skate pad set

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a 6-piece set of protective gear for young people of 12 years and above intended for inline skating, skateboarding and other sports. This product is intended for private, non-commercial use. The product can reduce the risk of injury (such as abrasions) caused by falls or impacts. Only use the product for the intended purpose. Any use other than previously mentioned or product modification is prohibited and can result in injuries and / or product damage.

European standard EN14120:2003+A1:2007 defines two performance categories for protectors: level 1: guards for regular rollers sports and level 2: guards for acrobatic roller sports. You have purchased performance level 1 protectors. Full gear includes kneepads, elbow pads, wrist guards and a helmet (not included). However, even the best gear does not offer full protection. The risk can be minimised, but injuries are always possible. Therefore always skate with care and within your skill level. If possible, attend a skating class where experienced instructors will teach the technique of skating, including how to fall properly.

● Parts description

- 1 Fastener strap (short)
- 2 Fastener strap (long)
- 3 Hook-and-loop pad

Sizing information

Suggested age: 12+ years old

Size S:

User weight: 50–60 kg

User height: 150–170 cm

Size M:

User weight: 60–80 kg

User height: 170–180 cm

Size L:

User weight: 80–100 kg

User height: 180–190 cm

● Technical data

The set of protectors you have purchased was manufactured between August 2021 to September 2021. It is made from the following materials:

Palm protector:

Outer fabric: 100% polyester and PU synthetic leather

Back fabric: 100% polyester

Plates: Polypropylene

Knee / Elbow protector:

Outer fabric: 100% polyester

Back fabric: 88% polyester, 12% elastodiene

Filling: Polyurethane

Plates: HDPE

Padding: PU

Rivets: Metal

Expected service life: 3 years

Checked with TÜV SÜD Product Service GmbH,
Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 München,
GERMANY
Notified body no. 0123

This product complies with 2016/425 Regulation
(EU) on Personal Protective Equipment.

Declaration of conformity is available on
www.owim.de

● Scope of delivery


Verify that the contents are complete and that the product is in perfect condition immediately after unpacking.

- 2 Wrist guards
- 2 Elbow pads
- 2 Knee pads
- 1 Instructions for use



Safety notes

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**
Never leave children unsupervised with the packing material due to the suffocation hazard posed by swallowing parts thereof. Children frequently underestimate the dangers.
 - Always keep the product out of the reach of children. This product is not a toy!
 - Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
 - Please note that damages due to incorrect use, non-compliance with the instructions for use or interference with the product by unauthorised individuals are excluded from the warranty.
 - Please note that extremely hot (> 40 °C) or cold (< 10 °C) temperatures may impair the product's

performance. The recommended humidity range for using the personal protective equipment is 45%–75%. Under normal circumstances, these protectors have an expected life of three years from the date of purchase or longer.

- Select the correct protector size for optimal protection. Try on the protectors to see how they fit on your knees, arms or elbows and hands. The protectors must never be too loose. They should instead fit snugly and be hard to move out of their position.
- ⚠ **ATTENTION!** This product was only designed for use by young people of 12 years and above. User should read the safety guidelines and ensure they are observed to prevent injuries caused by parts.
- Carefully inspect the protectors for damage before every use, and particularly after falls. If for instance the protectors are torn, cracked or parts have come loose, they can no longer be used. In this case, they may no longer be used.
- Do not modify the protectors, or protection is no longer guaranteed. Any modification of original parts, materials or the design can significantly reduce performance. The same applies if they are very dirty or used incorrectly.
- Do not expose the protectors to direct sunlight or excessive heat during storage and transport. Tears or decomposition may result. This can reduce the life and considerably affect usability.
- **IMPORTANT:** Please note, only protectors in good condition can offer adequate protection.

● Use

● Putting on and taking off knee and elbow pads

NOTE: The elbow and knee pads are easily distinguished by size: the knee pads are larger than the elbow pads. The right and left are the same.

- First open the hook-and-loop fasteners.
- Now pull the elbow pads with the built-in sleeve over the arms and the knee pads over the legs.

Be sure the plastic plates cover the entire knee or elbow.

- Now secure the protectors with the elastic fasteners. To do so, wrap them around your arms or legs and press the ends with the hook-and-loop fastener onto the respective hook-and-loop pad on the protector (see Fig. A). The elbow and knee pads must fit snugly so they will not move.
- ⚠ ATTENTION!** Do not pull the fasteners so tight they do or may restrict blood flow.
- Take the elbow or knee pads off in the reverse order.

● Putting on and taking off wrist guards

- First open the hook-and-loop fasteners on the fasteners **1** and **2**. The left and right wrist guard are different and therefore marked accordingly with "L" for left and "R" for right.
 - Insert your thumb through the respective opening of the corresponding guard so the palm is covered by the padded inside.
 - Now press the fasteners **1** onto the respective hook-and-loop pad **3** to secure.
 - Now take the fastener labelled **2** in figure C, feed it through the designated loop as shown and press onto the designated hook-and-loop pad **3** to secure. The guards must fit snugly so they will not move.
- ⚠ ATTENTION!** However, do not pull the hook-and-loop fasteners **1** and **2** so tight they do or may restrict blood flow.
- Take the wrist guards off in the reverse order.

● Maintenance and care

- Carefully inspect the protectors for damage before every use, and particularly after falls. If for instance the protectors are torn, cracked or parts have come loose, they can no longer be used. In this case, they should be disposed.
- Do not modify the protectors, or protection is no longer guaranteed. Any modification of original parts, materials or the design can significantly

reduce performance. The same applies if they are very dirty or used incorrectly.

- For example, use a brush to clean dirt off the hook-and-loop fasteners. This ensures they fasten well.
- Do not clean with harsh cleaning agents.
- Never machine wash or tumble dry or iron the protectors.



- Dirt can simply be brushed off the protectors.
- For stubborn stains, please hand wash in tepid water or a neutral detergent solution. Rinse with clear water.
- Do not expose the protectors to direct sunlight or excessive heat during storage and transport. Tears or decomposition may result. This can reduce the life and considerably affect usability.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase,

we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN) 376094_2104 available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Sada chráničů

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je ódílina sada chráničů pro mládež od 12 let, určená pro použití při inline bruslení, skateboardingu a dalších sportech. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný pro komerční účely. Výrobek může snížit riziko zranění (např. odřenin) způsobených pádem nebo nárazem. Výrobek používejte jen ke stanovenému účelu. Jiné než zde předem popsané použití anebo změna výrobku nejsou přípustné a mohou vést ke zraněním nebo poškození výrobku.

Evropská norma EN14120:2003+A1:2007 definuje dvě výkonové třídy chráničů:

Úroveň 1: chrániče pro běžné kolečkové sporty,
úroveň 2: chrániče pro akrobatické kolečkové sporty. Rozhodli jste se pro chrániče výkonové třídy 1. Kompletní vybava zahrnuje chrániče kolen, loktů, zápěstí a helmu (není součástí dodávky). Ani nejlepší vybavení ale nenabízí dokonalou ochranu. Je možné minimalizovat riziko, úrazy jsou ale možné vždy. Z tohoto důvodu jezděte vždy opatrně a v rámci svých schopností a dovedností. Podle možností navštěvujte kurzy jízdy na bruslích, ve kterých se můžete od zkušených učitelů naučit technice bruslení, ke které patří také správné zvládnutí pádů.

● Popis dílů

- 1 Upínací páska (krátká)
- 2 Upínací páska (dlouhá)
- 3 Plocha se suchým zipem

Informace o velikosti

Doporučený věk: od 12 let

Velikost S:

Hmotnost uživatele: 50–60 kg
Tělesná výška uživatele 150–170 cm

Velikost M:

Hmotnost uživatele: 60–80 kg
Tělesná výška uživatele: 170–180 cm

Velikost L:

Hmotnost uživatele: 80–100 kg
Tělesná výška uživatele: 180–190 cm

● Technická data

Sada chráničů, kterou jste si koupili, byla vyrobena v období od dubna 2021 do září 2021. Výrobek obsahuje následující materiály:

Chrániče zápěstí:

Svrchní materiál: 100 % polyester
a koženka PU

Svrchní materiál
na zadní straně: 100 % polyester
Skořepina chrániče: polypropylen

Chrániče kolen / loktů:

Svrchní materiál: 100 % polyester
Svrchní materiál
na zadní straně: 88 % polyester
12 % elastodien

Výplň: polyuretan
Skořepina chrániče: HDPE
Polstrování: PU
Nýty: kov

Očekávaná životnost: 3 roky

Testovala společnost TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, NĚMECKO
Oznámený subjekt č. 0123

Tento výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky.

Prohlášení o shodě najdete na stránkách www.owim.com.

● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a neporušenost výrobku.

- 2 chrániče zápěstí
- 2 chrániče loktů
- 2 chrániče kolen
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

■ **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**

- Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem, hrozí nebezpečí udušení po spolknutí součástí obalu. Děti často podceňují nebezpečí.
- Uchovávejte výrobek vždy mimo dosah dětí. Výrobek není hračka!
- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Pamatujte, že na poškození způsobená nesprávným zacházením, nerespektováním návodu k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby se záruka nevztahuje.
- Pamatujte, že účinnost chráničů se může za extrémně vysokých (> 40 °C) nebo extrémně nízkých (< 10 °C) teplot snížit. Doporučený rozsah vlhkosti, ve kterém může být používáno

osobní ochranné vybavení, je 45 %–75 %. Za běžných okolností dosahují tyto chrániče očekávané životnosti tří let od jejich nákupu nebo i delší.

- Pro nejlepší možnou ochranu si vyberte správnou velikost chráničů. Chrániče vyzkoušejte, abyste ověřili, do jaké míry odpovídají velikosti kolen, paží nebo loktů a dlaní. Chrániče nesmí být po nasazení příliš volné. Měly by být spíše pevnější a nesmí se snadno posouvat ze své polohy.
- ⚠ **POZOR!** Výrobek je určen k použití pouze pro mladistvé od 12 let. Spotřebitelé by si měli přečíst bezpečnostní pokyny a dodržovat je, aby se vyhnuli zranění způsobenému součástmi.
- Před každým použitím chrániče zkontrolujte, zda nejsou poškozené, důkladnou kontrolu proveďte především po pádu. Pokud jsou chrániče poškozeny trhlinami, prasklinami nebo se z nich uvolňují jejich součásti, nejsou nadále použitelné. V tomto případě je již nesmíte používat.
- Neprovádějte na chráničích žádné změny, v opačném případě již nebude možné zaručit jejich účinnost. Jakékoliv změny na původních dílech, materiálech nebo na konstrukci mohou výrazně snížit účinnost výrobku. Totéž platí pro případ intenzivního znečištění nebo použití v rozporu s určením výrobku.
- Při skladování a během přepravy nevystavujte chrániče přímému slunečnímu záření ani zvýšené teplotě. Hrozí nebezpečí vytvoření trhlin nebo může dojít k rozpadu materiálu. Tím se může zkrátit životnost výrobku a výrazně narušit jeho použitelnost.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pamatujte, že účelu odpovídající ochranu mohou poskytnout pouze chrániče, které jsou v bezvadném stavu.

● Použití

● Nasazení a sundání chráničů kolen a loktů

UPOZORNĚNÍ: Chrániče loktů a kolen vzájemně snadno rozlišíte podle velikosti. Chrániče kolen jsou větší než chrániče loktů. Rozdíl mezi pravým a levým chráničem není žádný.

- Nejprve rozepněte suché zipy.
- Nyní si nasadíte chrániče loktů našitým rukávem na paže a chrániče kolen na nohy. Pamatujte, že kolena nebo lokty musejí být kompletně zakryty plastovou skořepinou.
- Upevněte nyní chrániče pomocí elastických zapínacích pásků. K tomu je natáhněte kolem paže nebo nohy a přitiskněte konce se suchým zipem na příslušnou protistranu se suchým zipem na chrániči (viz obr. A). Chrániče loktů a kolen musejí být bezpodmínečně pevně upnuté tak, aby nemohly klouzat.
- ⚠ **POZOR!** Neutahujte upínací pásky příliš pevně, abyste nenarušili, nebo aby nemohl být narušen krevní oběh.
- K sundání chráničů z loktů nebo kolen stačí postupovat v opačném pořadí.

● Nasazování a snímání chráničů zápěstí

- Nejprve rozepněte suché zipy na upínacích páskách 1 a 2. Chrániče dlaní se rozlišují na chránič pro levou a chránič pro pravou ruku. Z tohoto důvodu jsou opatřeny označením „L“ pro levou a „R“ pro pravou ruku.
- Provlékněte palce příslušnými otvory v příslušném chrániči, aby dlaň ležela na polstrované straně chrániče.
- K upevnění chrániče nyní přitlačte upínací pásky 1 na příslušnou plochu se suchým zipem 3.
- Nyní vezměte upínací pásku, označenou na obrázku C symbolem 2, provlékněte ji tak, jak je patrné, příslušným očkem a k upevnění ji přitlačte na příslušnou plochu se suchým zipem 3. Chrániče musejí být bezpodmínečně pevně upnuté tak, aby nemohly klouzat.
- ⚠ **POZOR!** Neutahujte ovšem upínací pásky 1 a 2 příliš pevně, abyste nenarušili, nebo aby nemohl být narušen krevní oběh.
- K sundání chráničů z dlaní stačí postupovat v opačném pořadí.

● Údržba a ošetřování

- Před každým použitím chrániče zkontrolujte, zda nejsou poškozené, důkladnou kontrolu proveďte především po pádu. Pokud jsou chrániče poškozeny trhlinami, prasklinami nebo se z nich uvolňují jejich součásti, nejsou nadále použitelné. V tomto případě je musíte zlikvidovat.
- Neprovádějte na chráničích žádné změny, v opačném případě již nebude možné zaručit jejich účinnost. Jakékoliv změny na původních dílech, materiálech nebo na konstrukci mohou výrazně snížit účinnost výrobku. Totéž platí pro případ intenzivního znečištění nebo použití v rozporu s určením výrobku.
- Očistěte suché zipy například kartáčkem od hrubých nečistot. Pouze v takovém případě zajistíte jejich přilnavost.
- Nepoužívejte k čištění agresivní čisticí prostředky.
- Chrániče nesmíte prát v pračce ani sušit v sušičce nebo pomocí žehličky.



- Hrubé nečistoty odstraníte z chráničů kartáčkem.
- Pokud je nečistota příliš úporná, proveďte ruční praní ve vlažné vodě nebo v neutrálním pracím prostředku. Následně je vymáchejte v čisté vodě.
- Při skladování a během přepravy nevystavujte chrániče přímému slunečnímu záření ani zvýšené teplotě. Hrozí nebezpečí vytvoření trhlin nebo může dojít k rozpadu materiálu. Tím se může zkrátit životnost výrobku a výrazně narušit jeho použitelnost.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN) 376094_2104 jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Súprava chráničov

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

V prípade tohto výrobku ide o 6-dielnu sadu chráničov pre mladých ľudí od 12 rokov, ktorá je určená na používanie pri inline-korčuľovaní, skateboardingu a iných športoch. Výrobok je určený na súkromné používanie a nie na komerčné účely. Výrobok môže znížiť riziko poranení (napr. odrenín) spôsobených pádom alebo nárazom. Používajte výrobok iba pre určený účel. Iné použitie ako je uvedené alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a / alebo poškodeniam.

Európska norma EN14120:2003 + A1:2007 definuje dve výkonnostné triedy chráničov: Úroveň 1: Chrániče pre bežné športy na kolieskach a úroveň 2: Chrániče pre akrobatické športy na kolieskach. Vybrali ste si chrániče výkonnostného stupňa 1. Kompletné vybavenie zahŕňa chrániče kolien, chrániče lakťov, chrániče dlaní a prilbu (nie je súčasťou balenia). Ani to najlepšie vybavenie však neponúka úplnú ochranu. Riziko sa dá minimalizovať, ale zranenia sú vždy možné. Preto by ste mali vždy korčuľovať opatrne a v rámci svojich možností. Pokiaľ je to možné, navštívte školu korčuľovania, kde sa od skúsených trénerov môžete naučiť techniku korčuľovania, ktorá zahŕňa správne padanie.

● Popis častí

- 1 Upínací pás (krátky)
- 2 Upínací pás (dlhý)
- 3 Plocha pre suchý zips

Informácie pre výber veľkosti

Odporúčaný vek: od 12 rokov

Veľkosť S:

Hmotnosť používateľa: 50–60 kg
Telesná výška používateľa: 150–170 cm

Veľkosť M:

Hmotnosť používateľa: 60–80 kg
Telesná výška používateľa: 170–180 cm

Veľkosť L:

Hmotnosť používateľa: 80–100 kg
Telesná výška používateľa: 180–190 cm

● Technické údaje

Zakúpená sada chráničov bola vyrobená v období od augusta 2021 do septembra 2021. Obsahuje nasledujúce látky:

Chrániče dlaní:

Vonkajšia tkanina: 100% polyester
a PU syntetická koža
Tkanina zadná strana: 100% polyester
Tvrdá časť chrániča: polypropylén

Chrániče kolien / lakťov:

Vonkajšia tkanina: 100% polyester
Tkanina zadná strana: 88% polyester,
12% elastodién
Výplň: polyuretán
Tvrdá časť chrániča: HDPE
Výplň: PU
Nity: kov

Očakávaná životnosť: 3 roky

Skontrolované spoločnosťou TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, NEMECKO
Menované miesto: č. 0123

Tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Konformitné prehlásenie nájdete na: www.owim.de.

● **Obsah dodávky**


Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku.

- 2 chrániče dlani
- 2 chrániče lakťov
- 2 chrániče kolien
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom, pretože vzniká nebezpečenstvo zadusenía prehĺtnutím obalových častí. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.
 - Výrobok vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Tento výrobok nie je detská hračka!
 - Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nedodržania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
 - Upozorňujeme, že výkon chráničov môže byť znížený pri extrémne vysokých (> 40 °C) alebo nízkych (<10 °C) teplotách. Odporúčaný rozsah

vlhkosti, v ktorej by sa mali osobné ochranné prostriedky používať, je 45 %–75 %. Za normálnych okolností majú tieto chrániče od zakúpenia predpokladanú životnosť tri roky alebo viac.

- Pre najlepšiu možnú ochranu si zvolte správnu veľkosť chráničov. Vyskúšajte chrániče, aby ste zistili, ako zodpovedajú veľkosti Vášho kolena, ramena resp. lakťa a ruky. Chrániče nesmú byť príliš voľné. Mali by pevne priliehať a len ťažko sa pohybovať tam a späť zo svojej polohy.
- ▲ **POZOR!** Výrobok je určený iba na používanie mladými osobami od 12 rokov. Používatelia by si mali prečítať a dodržiavať bezpečnostné pokyny, aby sa zabránilo poraneniám skrze jednotlivé prvky.
 - Pred každým použitím a najmä po páde dôkladne skontrolujte poškodenia chráničov. Ak chrániče vykazujú poškodenia, napríklad praskliny, zlomeniny alebo oddelené časti, nesmú sa ďalej používať. V tomto prípade ich viac nepoužívajte.
 - Na chráničoch nevykonávajte žiadne zmeny, inak už nebude možné zaručiť ich ochrannú funkciu. Akákoľvek zmena pôvodných dielov, materiálov alebo konštrukcie môže výrazne znížiť výkon. To isté platí v prípade silného znečistenia alebo zneužitia.
 - Počas skladovania a prepravy nevystavujte chrániče priamemu slnečnému žiareniu alebo nadmernému teplu. Hrozí nebezpečenstvo prasknutia alebo rozkladu. To môže skrátiť životnosť a značne obmedziť použiteľnosť.
 - **DÔLEŽITÉ:** Upozorňujeme, že iba chrániče, ktoré sú vo výbornom stave, môžu poskytnúť primeranú ochranu.

● **Používanie**

● **Obliekanie a vyzliekanie chráničov kolien a lakťov**

POZNÁMKA: Chrániče lakťov a kolien môžete ľahko rozlíšiť podľa veľkosti: Chrániče kolien sú väčšie ako chrániče lakťov. Medzi ľavou a pravou stranou nie je žiadny rozdiel.

- Najskôr otvorte suché zipsy.
- Teraz natiahnite chrániče lakťov s pršíťou látkou na ruky a chrániče kolien na nohy. Uistite sa, že Vaše kolená a lakte sú úplne zakryté plastovými krytmi.
- Teraz chrániče zafixujte pomocou elastických upínacích pásov. Za týmto účelom si ich stiahnite okolo rúk alebo nôh a prítlačte konce so suchým zipsom na príslušný povrch pre suchý zips na chrániči (p. obr. A). Chrániče lakťov a kolien musia bezpodmienečne pevne priliehať, aby nemohli klzať.
- ⚠ **POZOR!** Upínacie pásy neťahujte príliš pevne, aby krvný obeh nebol alebo nemohol byť narušený.
- Ak chcete zložiť chrániče lakťov alebo kolien, postupujte jednoducho v opačnom poradí.

● Nasadzovanie a snímanie chráničov dlani

- Najskôr otvorte suché zipsy upínacích pásov **1** a **2**. Chrániče dlani sú odlišné pre pravú a ľavú stranu; sú preto označené s „L“ pre ľavú stranu a „R“ pre pravú stranu.
- Palce prevedte cez príslušné otvory v príslušnom chrániči tak, aby Vaša dlaň ležala na jeho polstrovanvej vnútornej strane.
- Pre upevnenie zatlačte upínacie pásy **1** na príslušnú plochu pre suchý zips **3**.
- Teraz zoberte upínací pás označený na obrázku C s **2**, vedte ho cez príslušnú slučku a pre upevnenie ho prítlačte na plochu pre suchý zips **3**. Chrániče musia bezpodmienečne pevne priliehať, aby nemohli klzať.
- ⚠ **POZOR!** Upínacie pásy **1** a **2** však neťahujte príliš pevne, aby krvný obeh nebol alebo nemohol byť narušený.
- Ak chcete zložiť chrániče dlani, postupujte jednoducho v opačnom poradí.

● Údržba a starostlivosť

- Pred každým použitím a najmä po páde dôkladne skontrolujte poškodenia chráničov.

Ak chrániče vykazujú poškodenia, napríklad praskliny, zlomeniny alebo oddelené časti, nesmú sa ďalej používať. V tomto prípade musia byť zlikvidované.

- Na chráničoch nevykonávajú žiadne zmeny, inak už nebude možné zaručiť ich ochrannú funkciu. Akákoľvek zmena pôvodných dielov, materiálov alebo konštrukcie môže výrazne znížiť výkon. To isté platí v prípade silného znečistenia alebo zneužitia.
- Suché zipsy chráňte pred hrubými nečistotami napríklad pomocou kefy. Iba tak je možné zaručiť ich príľnavosť.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Chrániče sa nesmú čistiť v práčke ani sušiť v sušičke alebo žehličkou.



- Hrubé nečistoty môžete z chráničov odstrániť kefovaním.
- Ak sú nečistoty odolné, ručne ich umyte vo vlažnej vode alebo neutrálnom saponátovom roztoku. Následne prepláchnite čistou vodou.
- Počas skladovania a prepravy nevystavujte chrániče priamemu slnečnému žiareniu alebo nadmernému teplu. Hrozí nebezpečenstvo prasknutia alebo rozkladu. To môže skrátiť životnosť a značne obmedziť použiteľnosť.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito

testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 376094_2104 ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa

vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@idl.sk

Protektoren-Set

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein 6-teiliges Protektoren-Set für Jugendliche ab 12 Jahren, das für den Gebrauch beim Inline-Skating, Skateboarding und anderen Sportarten bestimmt ist. Das Produkt ist für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Das Produkt kann das Risiko von Verletzungen (z. B. Schürfwunden), die durch Stürze oder Zusammenstöße verursacht werden, verringern. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen führen.

Die europäische Norm EN14120:2003+A1:2007 definiert zwei Leistungsklassen von Protektoren: Level 1: Protektoren für den normalen Rollsport und Level 2: Protektoren für den akrobatischen Rollsport. Sie haben sich für Protektoren der Leistungsstufe 1 entschieden. Zu einer kompletten Ausrüstung gehören Knieschützer, Ellenbogenschützer, Handgelenkschützer und ein Helm (nicht im Lieferumfang enthalten). Selbst die beste Ausrüstung bietet jedoch keinen vollkommenen Schutz. Das Risiko lässt sich minimieren, Verletzungen sind allerdings immer möglich. Skaten Sie daher stets vorsichtig und im

Rahmen ihres Könnens. Besuchen Sie nach Möglichkeit eine Skate-Schule, in der Sie von erfahrenen Lehrern die Technik des Skatens, zu der auch das richtige Fallen gehört, lernen können.

● Teilebeschreibung

- 1 Verschlussband (kurz)
- 2 Verschlussband (lang)
- 3 Klettfläche

Informationen zur Größenbestimmung

Altersempfehlung: ab 12 Jahren

Größe S:

Benutzergewicht: 50–60 kg

Körpergröße des Benutzers: 150–170 cm

Größe M:

Benutzergewicht: 60–80 kg

Körpergröße des Benutzers: 170–180 cm

Größe L:

Benutzergewicht: 80–100 kg

Körpergröße des Benutzers: 180–190 cm

● Technische Daten

Das von Ihnen erworbene Protektoren-Set wurde im Zeitraum vom August 2021 bis September 2021 hergestellt. Die Inhaltsstoffe sind die folgenden:

Handgelenkschützer:

Außengewebe:	100 % Polyester und PU-Kunstleder
Gewebe Rückseite:	100 % Polyester
Protektorschale:	Polypropylen

Knie-/Ellbogenschützer:

Außengewebe:	100 % Polyester
Gewebe Rückseite:	88 % Polyester, 12 % Elastodien
Füllung:	Polyurethan
Protektorschale:	HDPE

Polsterung: PU
Nieten: Metall
Erwartete Lebensdauer: 3 Jahre

Überprüft vom TÜV SÜD Product Service GmbH,
Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 München,
DEUTSCHLAND
Benannte Stelle Nr. 0123

Dieses Produkt ist konform mit der Verordnung
(EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung.

Die Konformitätserklärung ist auf www.owim.de
verfügbar.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den
Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwand-
freien Zustand des Produkts.

2 Handgelenkschützer
2 Ellenbogenschoner
2 Knieschoner
1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS-
UND UNFALLGEFAHR FÜR
KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit
dem Verpackungsmaterial, denn es besteht
Erstickengefahr durch das Verschlucken von
Verpackungsteilen. Kinder unterschätzen häufig
die Gefahren.
- Halten Sie das Produkt stets von Kindern fern.
Das Produkt ist kein Spielzeug!
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reini-
gung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kin-
dern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch un-
sachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der
Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht
autorisierte Personen von der Gewährleistung
ausgeschlossen sind.
 - Beachten Sie bitte, dass die Leistungsfähigkeit
der Protektoren bei extrem warmen ($> 40\text{ °C}$)
oder kalten ($< 10\text{ °C}$) Temperaturen gemindert
werden kann. Der empfohlene Feuchtebereich,
in welchem die persönliche Schutzausrüstung
betrieben werden soll, ist 45%–75%. Unter
normalen Umständen haben diese Protektoren
eine erwartete Lebensdauer von drei Jahren ab
Kauf oder länger.
 - Suchen Sie sich für den bestmöglichen Schutz
die richtige Größe Ihrer Protektoren aus. Probieren
Sie die Protektoren an, um zu prüfen, wie diese
Ihrer Knie-, Arm- bzw. Ellenbogen- und Hand-
größe entsprechen. Die Protektoren dürfen nicht
zu locker sitzen. Sie sollten eher fest sitzen und
sich nur schwer von ihrer Position vor oder zurück
schieben lassen.
- ⚠️ ACHTUNG!** Das Produkt ist nur für den
Gebrauch durch Jugendliche ab 12 Jahren
vorgesehen. Verbraucher sollten die Sicher-
heitsrichtlinien lesen und für eine Beachtung
dieser sorgen, um Verletzungen durch Bauteile
zu vermeiden.
- Prüfen Sie Ihre Protektoren vor jedem Gebrauch
und insbesondere nach Stürzen gründlich auf
Beschädigungen. Wenn die Protektoren beispiele-
weise durch Risse, Brüche oder abgelöste Teile
beschädigt sind, sind sie nicht mehr gebrauchsfähig.
Sie dürfen in diesem Fall nicht mehr benutzt
werden.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen an den Pro-
tektoren vor, da sonst die Schutzfunktion nicht
mehr gewährleistet werden kann. Jegliche Ver-
änderung an den Originalteilen, Materialien
oder der Konstruktion kann die Leistung signifikant
reduzieren. Dasselbe gilt im Fall starker Verschmut-
zung oder missbräuchlicher Anwendung.
 - Setzen Sie die Protektoren während der Lagerung
und dem Transport keiner direkten Sonnenein-
strahlung oder erhöhter Wärmezufuhr aus. Es
besteht die Gefahr der Bildung von Rissen oder
von Zersetzungen. Dies kann die Lebensdauer

verkürzen und die Nutzbarkeit beträchtlich einschränken.

- **WICHTIG:** Beachten Sie, dass nur Protektoren, die sich in einem einwandfreiem Zustand befinden, einen zweckentsprechenden Schutz bieten können.

● Gebrauch

● **Knie- und Ellenbogenschoner an- und ausziehen**

HINWEIS: Die Protektoren für die Ellenbogen und für die Knie können Sie einfach anhand der Größe unterscheiden: Die Protektoren für die Knie sind größer als die für die Ellenbogen. Ein Unterschied zwischen rechts und links besteht nicht.

- Öffnen Sie zunächst die Klettverschlüsse.
- Ziehen Sie nun die Ellenbogenschoner mit dem eingenähten Strumpf über die Arme und die Knieschoner über die Beine. Achten Sie darauf, dass Ihre Knie bzw. Ellenbogen von den Kunststoffkappen ganz bedeckt werden.
- Fixieren Sie die Protektoren nun mit Hilfe der elastischen Verschlussbänder. Ziehen Sie diese dazu um Ihre Arme bzw. Beine und drücken Sie die Enden mit dem Klettverschluss auf die jeweilige Klettfläche am Protektor (s. Abb. A). Die Protektoren für Ellenbogen und Knie müssen unbedingt fest anliegen, damit sie nicht verrutschen können.

⚠ ACHTUNG! Ziehen Sie die Verschlussbänder nicht so fest, dass die Blutzirkulation beeinträchtigt wird oder werden könnte.

- Um die Protektoren für die Ellenbogen oder Knie wieder auszuziehen, gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

● **Handgelenkschützer an- und ausziehen**

- Öffnen Sie zunächst die Klettverschlüsse der Verschlussbänder **1** und **2**. Die Protektoren für die Handflächen unterscheiden sich für die rechte und die linke Seite; sie sind daher entsprechend mit „L“ für links und „R“ für rechts gekennzeichnet.

- Führen Sie Ihre Daumen so durch die entsprechenden Öffnungen des jeweiligen Protektors hindurch, dass die Handfläche auf dessen gepolsterter Innenseite liegt.
- Zur Befestigung drücken Sie nun die Verschlussbänder **1** auf die hierfür vorgesehene Klettfläche **3**.
- Nehmen Sie jetzt das in Abbildung C mit **2** gekennzeichnete Verschlussband, führen es wie dargestellt durch die vorgesehene Schlaufe und drücken es zur Befestigung auf die hierfür vorgesehene Klettfläche **3**. Die Protektoren sollten unbedingt fest anliegen, damit sie nicht verrutschen können.

⚠ ACHTUNG! Ziehen Sie die Verschlussbänder **1** und **2** allerdings nicht so fest an, dass die Blutzirkulation beeinträchtigt wird oder werden könnte.

- Um die Protektoren für die Hände wieder auszuziehen, gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

● Wartung und Pflege

- Prüfen Sie Ihre Protektoren vor jedem Gebrauch und insbesondere nach Stürzen gründlich auf Beschädigungen. Wenn die Protektoren beispielsweise durch Risse, Brüche oder abgelöste Teile beschädigt sind, sind sie nicht mehr gebrauchsfähig. Sie müssen in diesem Fall entsorgt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Protektoren vor, da sonst die Schutzfunktion nicht mehr gewährleistet werden kann. Jegliche Veränderung an den Originalteilen, Materialien oder der Konstruktion kann die Leistung signifikant reduzieren. Dasselbe gilt im Fall starker Verschmutzung oder missbräuchlicher Anwendung.
- Halten Sie die Klettverschlüsse beispielsweise mit Hilfe einer Bürste frei von groben Verunreinigungen. Nur so ist ihre Haftfähigkeit gewährleistet.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Die Protektoren dürfen nicht in einer Waschmaschine gereinigt oder mit einem Trockner oder einem Bügeleisen getrocknet werden.



- Durch Abbürsten können Sie grobe Verschmutzungen an Ihren Protektoren beseitigen.
- Sind die Verschmutzungen hartnäckig, nehmen Sie bitte eine Handwäsche in lauwarmem Wasser oder mit einer neutralen Waschmittellösung vor. Spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
- Setzen Sie die Protektoren während der Lagerung und dem Transport keiner direkten Sonneneinstrahlung oder erhöhter Wärmezufuhr aus. Es besteht die Gefahr der Bildung von Rissen oder von Zersetzungen. Dies kann die Lebensdauer verkürzen und die Nutzbarkeit beträchtlich einschränken.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie

verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können, oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 376094_2104 als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓝ Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓜ Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓢ Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
owim.de

Model no.: HG07623A / HG07623B / HG07623C
Version: 12 / 2021

Last Information Update · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 10 / 2021
Ident.-No.: HG07623A/B/C102021-CZ/SK

IAN 376094_2104

